联合国
大会

Distr.
LIMITED
A/C.2/33/L.97
11 December 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十三届会议
第二委员会
议程项目59

联合国贸易和发展会议

A/C.2/33/L.93号文件内的决议草案所涉的经费问题

秘书长按照议事规则第一五三条提出的说明

1．根据A/C.2/33/L.93号文件内的决议草案的规定，大会将请联合国贸易和发展会议秘书长采取必要措施，于一九七九年第一季召开联合国国际技术转让行动守则会议第二期会议，迁请求时再召开一期会议。

2．据最近所收到关于联合国贸易和发展会议经修改的会议日程的情报，如一九七八年十二月一日各区域协调员按照贸易和发展理事会第143(XVI)号决议所规定的协商程序所达成的协议，将于一九七九年二月十九日和三月二日之间在日内瓦召开该会议，平常的会议将使用六种语文，每一语文将需要两队口译，而不是原来所假定的三队口译，区域集团会议将使用三种语文，每一语文需要一队口译。如向一九七八年的会议所提供的服务一样，假定每天有15页会期文件、100页会前和会后文件以及每天必需提供两次全体会议的简要记录，估计第二期会议事务费用为453,952美元(见表1)。

78-30780

3．但是，如象原来所假定的一样，会议服务需要以一九七八年的会议所得到的服务为根据，费用就必须增加64，416美元，以支付六种语文的第三队口译（61，040美元）和其他额外会议服务人员（3，376美元）的费用。 此外，在予定的期间，万国宫也无法提供该会议所需的所有会议室，因为所有会议设备全部都已经予订了。日内瓦国际会议中心在此期间可提供大小适当的场地，因此该会议必须租用该场地，租金为75，000瑞士法郎（即46,000美元）。

4．目前，不需要增拨款项以支付第3段所述的额外费用，如果有需要，这些费用将列入日内瓦，会议事务部一九七九年绩效报告第23B款下。

5．决定在一九七八年召开会议的大会第32／188号决议请秘书长邀请大会按照其一九七四年十一月二十二日第3237（XXIX）号和一九七六年十二月二十日第31／152号决议的规定，历来一贯邀请以观察员身分参加大会主持下召开的一切国际会议的会议和工作的各组织代表，以观察员身分参加会议；又请秘书长邀请非洲统一组织所承认的非洲地区民族解放运动的代表，按照大会一九七四年十二月十日第3280（XXIX）号决议的规定，以观察员身分参加会议。 假定这项邀请也适用于第二期会议，各代表有关的旅费估计为12，430美元，应在予算第11款下为这笔费用要求增拨款项。

6．上述概数都是以1.63瑞士法郎等于1美元的兑换率计算的，并按照既定全部费用编造的程序计算会议事务所需的费用。

7．大会对一九七九年会议时地分配办法进行审查届时提出的会议事务需要综合报表将指出为数403，952美元的会议事务费用究竟有多少可从予算第23B款下已拨给联合国日内瓦办事处的资沅匀支。

8．如果第二期会议建议再召开一期会议，并作出以下假定：会议为期四周、在万国宫举行、需要上述第二期会议同样的会议服务，估计该会议的会议事务费用为760，390美元（见表2）以及代表旅费17，610美元。

9．如果采取这项决定，所提及的费用将分别列入一九七九年绩效报告予算第23B款和第11款下。

表1. 于一九七九年第一季在日内瓦举行两个星期的联合国技术转让行动守则会议所需的会议服务

	工作人员人数	工作日	每日数额 美元	共计 美元
口译（六种语文）				149,548
薪给	49	14	218	
文件（50页，六种语文）				
会前				22,336
薪给：				
翻译	5	14	161	11,270
审校	2	14	181	5,068
打字	6	14	72	6,048
会期（150页，六种语文）				63,616
薪给：				
翻译	15	14	161	33,810
审校	5	14	181	12,670
打字	17	14	72	17,136
会后（50页，六种语文）				22,386
薪给：				
翻译	5	14	161	11,270
审校	2	14	181	5,068
打字	6	14	72	6,048
简要记录（六种语文）				110,096
薪给：				
翻译／简记	26	14	161	58,604
审校	6	14	181	15,204
打字	36	14	72	36,288
复制				15,168
分发				8,360
会议其他服务人员				12,392
会议室工作人员	10	12	47	5,640
警卫	2	12	47	1,128
技术人员—口译	3	12	47	1,692
—录音	3	12	47	1,692
会议专员	2	14	80	2,240
共计				403,952

表2. （1979） 在日内瓦举行为四个星期的联合国技术转让行动守则会议另一期（一九七九年）会议所需的会议服务（只供参考）

	工作人员人数	工作日	每日数额 美元	共计 美元
口译 （六种语文）				299,096
薪给	49	28	218	
文件 （50 页，六种语文）				
会前				22,386
薪给：				
翻译	5	14	161	11,270
审校	2	14	181	5,068
打字	6	14	72	6,048
会期 （300 页，六种语文）				127,232
薪给：				
翻译	15	28	161	67,620
审校	5	28	181	25,340
打字	17	28	72	34,272
会后 （50 页，六种语文）				22,386
薪给：				
翻译	5	14	161	11,270
审校	2	14	181	5,063
打字	6	14	72	6,048
简要记录 （六种语文）				220,192
薪给：				
翻译／简记	26	28	161	117,208
审校	6	28	181	30,408
打字	36	28	72	72,576
复制				26,868
分发				15,754
会议其他服务人员				26,476
会议室工作人员	10	26	47	12,220
警卫	2	26	47	2,444
技术人员—口译	3	26	47	3,666
—录音	3	26	47	3,666
会议专员	2	28	80	4,480
共计				760,390